

STN	Metóda merania prevádzkovej spôsobilosti elektrických kávodarov používaných v domácnosti.	STN EN 60661 36 1077
------------	--	--

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/15

Obsahuje: EN 60661:2014, IEC 60661:1999+A1:2003+A2:2005:2006

Oznámením tejto normy sa od 25.11.2016 ruší
STN EN 60661 (36 1077) z júla 2002

120064

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2015
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

EN 60661

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2014

ICS 97.040.50

Supersedes EN 60661:2001

English Version

Methods for measuring the performance of electric household
coffee makers
(IEC 60661:1999 , modified + A1:2003 , modified + A2:2005 ,
modified)

Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction des
cafetières électriques à usage domestique
(CEI 60661:1999 , modifiée + A1:2003 , modifiée +
A2:2005 , modifi)

Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften
elektrischer Haushalt-Kaffeebereiter
(IEC 60661:1999 , modifiziert + A1:2003 , modifiziert +
A2:2005 , modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-11-25. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword 3

1 Addition of an Introduction 4

2 Modification to Clause 1 "Scope and object" 4

3 Modification to Clause 2 "Normative references" 4

4 Modifications to Clause 3 "Definitions" 4

5 Modification to 23.2 "Taste of the coffee" 5

6 Modification to Clause 25 "Descaling test" 5

7 Modification to Clause 26 "Energy consumption" 5

8 Modification to 27.1 "Steam function to froth-up milk" 14

9 Modification to 27.2 "Steam function to heat-up water" 14

10 Addition of "Annex ZA (normative) Specification of cups" 15

11 Addition of Bibliography..... 17

Foreword

This document (EN 60661:2014) consists of the text of IEC 60661:1999 + A1:2003 + A2:2005 prepared by IEC/SC 59G "Small kitchen appliances" (merged in IEC/SC 59L) and IEC/SC 59L "Small household appliances" of IEC TC 59 "Performance of household and similar electrical appliances", together with the common modifications prepared by working group CLC/TC 59X/WG 15 "Coffee makers" of CLC/TC 59X "Performance of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2015-05-02
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2016-11-25

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 60661:1999 + A1:2003 + A2:2005 are prefixed "Z".

This document supersedes EN 60661:2001 + A1:2003 + A2:2005.

EN 60661:2014 includes the following significant technical changes with respect to EN 60661:2001 and its amendments: EN 60661:2014 now takes into account Mandate M/495 "Standardisation mandate to CEN, CENELEC and ETSI under Directive 2009/125/EC relating to harmonised standards in the field of Ecodesign" and its Annex A.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60661:1999 + A1:2003 + A2:2005 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

1 Addition of an Introduction

Add the following between the foreword and Clause 1:

Introduction

IEC 60661:2006-02 (consolidated edition of IEC 60661:1999 + A1:2003 + A2:2005) focuses mainly on filter coffee makers; capsule & pad makers are completely missing, and many clauses cannot be applied to them. Therefore, a complete reworking of the standard could solve that inadequate status; this will be done later.

2 Modification to Clause 1 "Scope and object"

*In NOTE 2, **add** "and capsule and pod/pad makers" **after** "espresso coffee makers".*

3 Modification to Clause 2 "Normative references"

Replace the text by the following:

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 50564:2011, *Electrical and electronic household and office equipment – Measurement of low power consumption (IEC 62301:2011, mod.)*

EN 60584-2, *Thermocouples – Part 2: Tolerances (IEC 60584-2)*

EN ISO 3696:1995, *Water for analytical laboratory use – Specification and test methods (ISO 3696:1987)*

ISO 3972:1991, *Sensory analysis – Methodology – Methods of investigating sensitivity of taste*

ISO 4121:1987, *Sensory analysis – Methodology – Evaluation of food products by methods using scales*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN